

Russiske Advokatsamfundets repræsentation i Danmark

*Представительство Гильдии Российских адвокатов в Дании*

Hermed vil jeg oplyse, at Advokatfirmaet Thomassen & Fischer har indgået en aftale om samarbejde og repræsentation med Det Russiske Advokatsamfund.

*Настоящим хочу сообщить, что адвокатская фирма Thomassen & Fischer и Гильдия Российских адвокатов заключили договор о представительстве и сотрудничестве.*

Formålet med samarbejdet er en gensidig juridisk bistand til russiske borgere og virksomheder, der bor eller befinder sig i Danmark, samt ydelse af juridisk rådgivning til danske borgere og virksomheder i Rusland.

*Целью нашего сотрудничества является оказание двусторонней юридической поддержки гражданам и предприятиям Российской Федерации, проживающим и находящимся на территории Дании, а также гражданам и предприятиям Дании, находящимся в России.*

I dette samarbejdes rammer har vi mulighed for og vil rådgive private personer og virksomheder inden for dansk-, russisk- og international ret.

*В рамках настоящего сотрудничества мы имеем возможность и собираемся оказывать юридическую помощь по различным вопросам датского, российского и междуна-родного права.*

Vores erfaring viser, at det fleste henvendelser fra private personer vedrører familie- og arveretlige spørgsmål, sådanne som indgåelse af et ægteskab, separation og skilsmisse, formueskifte i forbindelse med skilsmisse og separation, dødsfald, testamenter, børns bopæl og samvær. Der forekommer også ansættelses-, erstatnings-, og udlændingeretlige problemstillinger.

*Наш опыт показывает, что большинство обращений граждан касается вопросов в области семейного права, как-то заключение и расторжение браков с иностранными гражданами, раздел имущества, вопросы проживания детей от смешанных браков, порядок общения детей с родителями, не проживающими совместно, а также наследственного, трудового, иммиграционного права и права возмещения вреда.*

Vi vil være taknemmelige for Deres støtte, hvis De kunne videregive den ovenstående oplysning vedrørende stiftelse af en dansk repræsentation af Det Russiske Advokat-samfund til Deres organisations medlemmer.

*Мы были бы Вам очень признательны за помощь, если бы Вы могли довести информацию о создании датского представительстве Гильдии российских адвокатов до членов вашей организации.*

Med venlig hilsen

Lesya Oriychuk

Advokatfuldmægtig

*С уважением,*

*Орийчук Леся*

*Помощник адвоката,*

*Датско-русский юрист*